



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない部品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

ВНИМАНИЕ!

Неправильно установленные дополнительные принадлежности могут представлять опасность. Перед началом установки внимательно ознакомьтесь с инструкциями. В ходе установки строго соблюдайте инструкции. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь к ближайшему дилеру компании Land Rover.

警告!

附件安装不当会很危险。请在安装前仔细阅读说明。在安装时，请始终遵照说明进行操作。如有疑问，请与您最近的 Land Rover 经销商联系。



FITTING INSTRUCTION

Bicycle Carrier

EINBAUANLEITUNG

Fahrradträger

INSTRUCTION DE MONTAGE

Porte-vélo

ISTRUZIONI PER L'USO

Portabicicletta

INSTRUCCION DE MONTAJE

Portabicicletas

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Porta-bicicleta

MONTAGEHANDLEIDING

Fietsendrager

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Βάση ποδηλάτου

取付用マニュアル

自転車キャリア

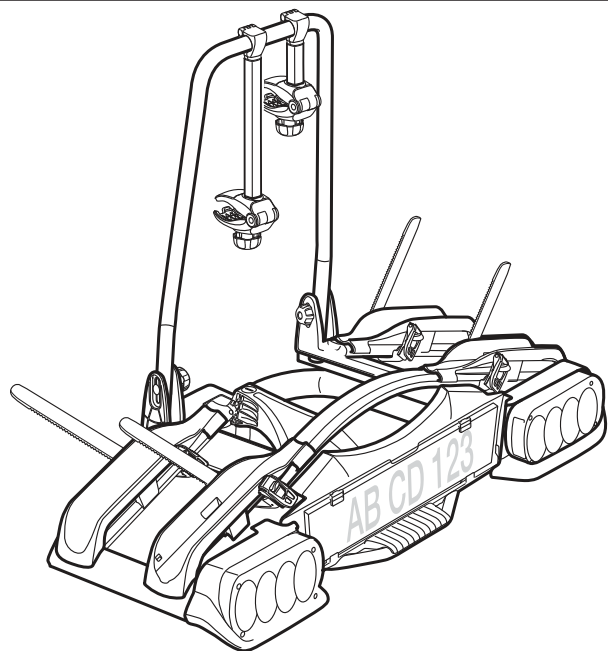
Инструкции по установке

Крепление для велосипеда

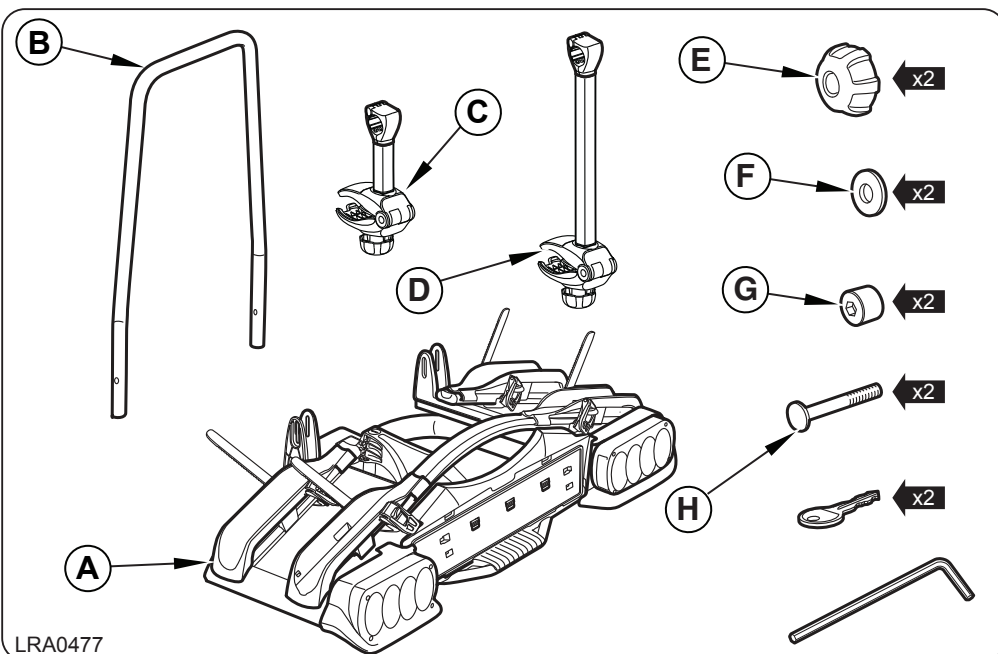
安装说明

自行车架

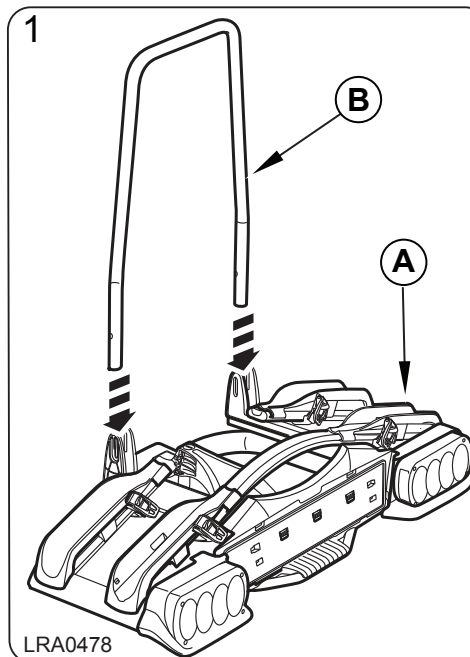
LAND ROVER



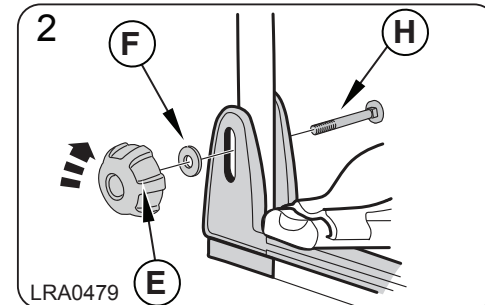
LRA0476



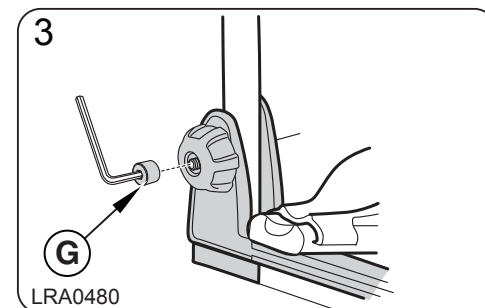
LRA0477



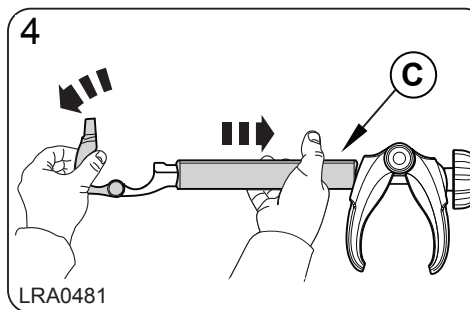
LRA0478



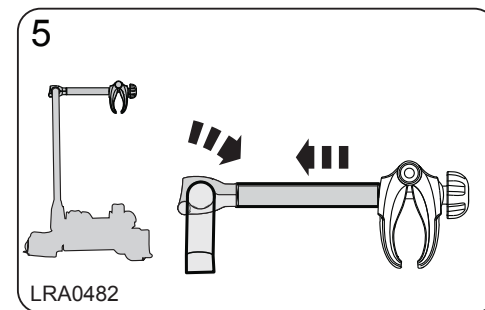
LRA0479



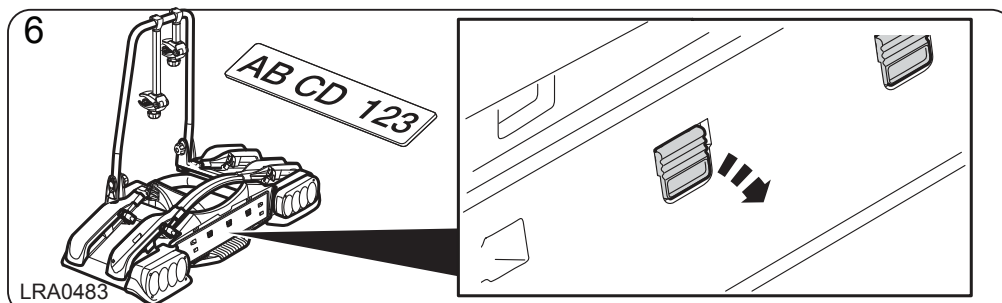
LRA0480



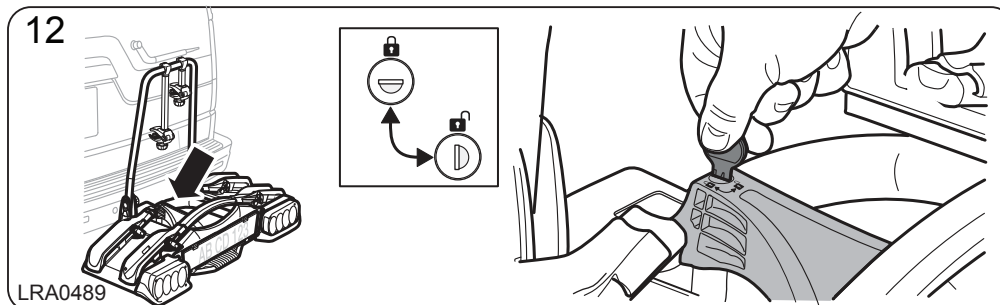
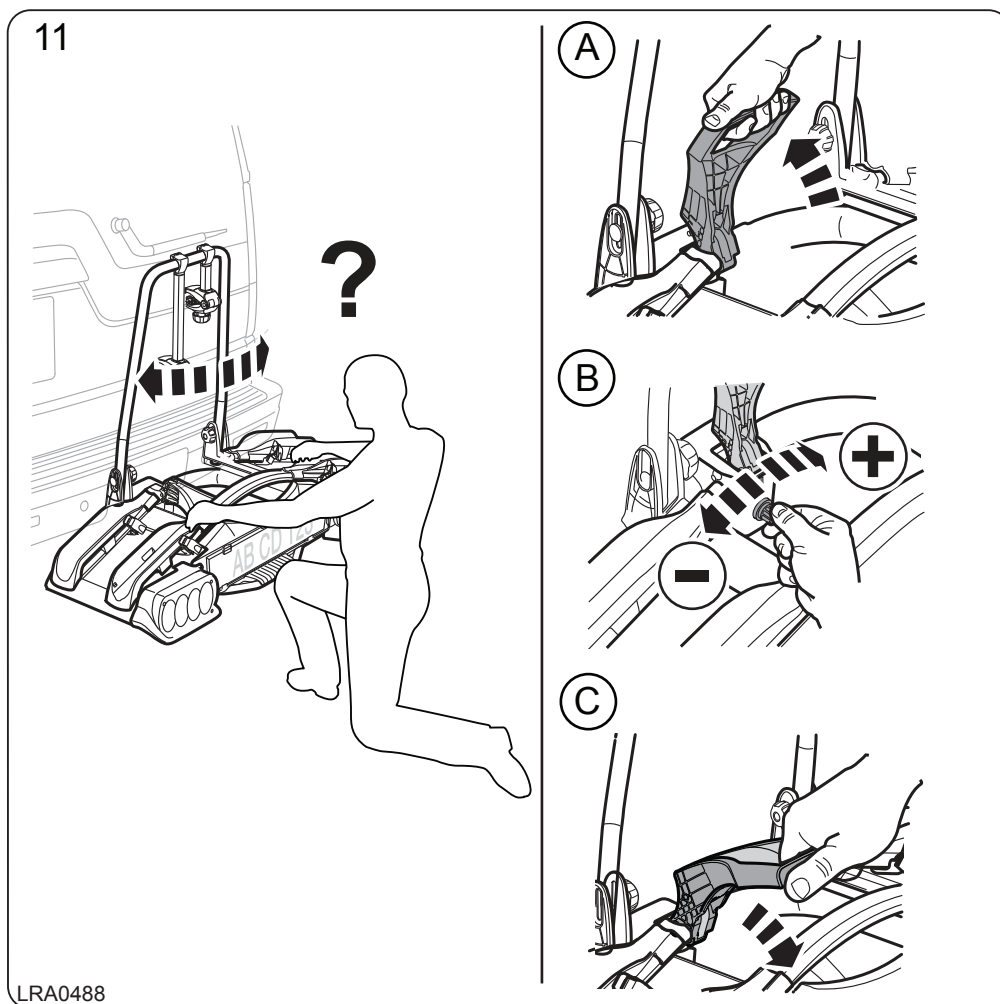
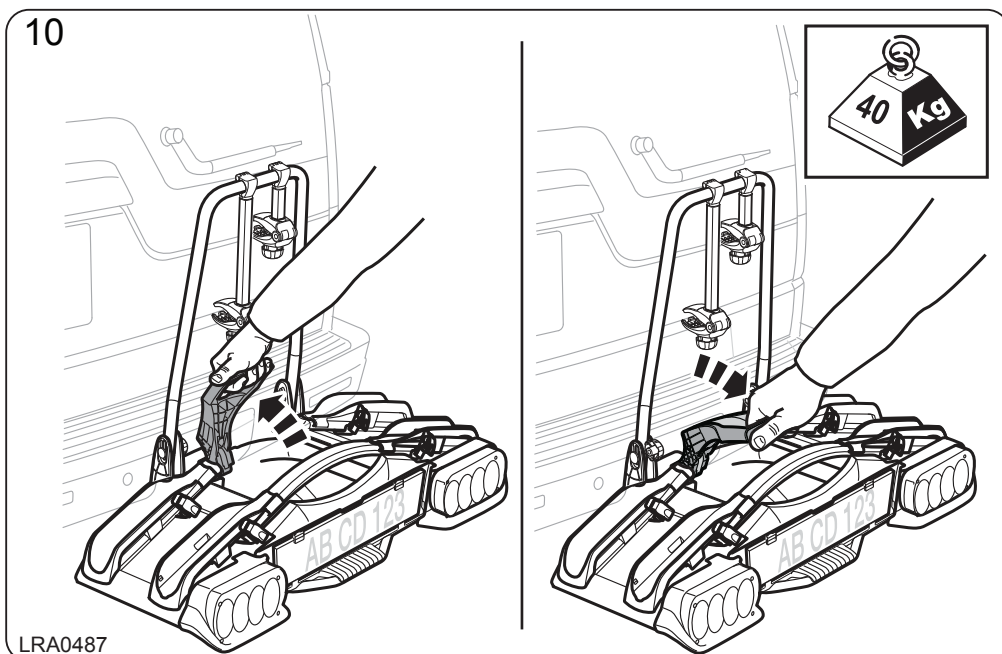
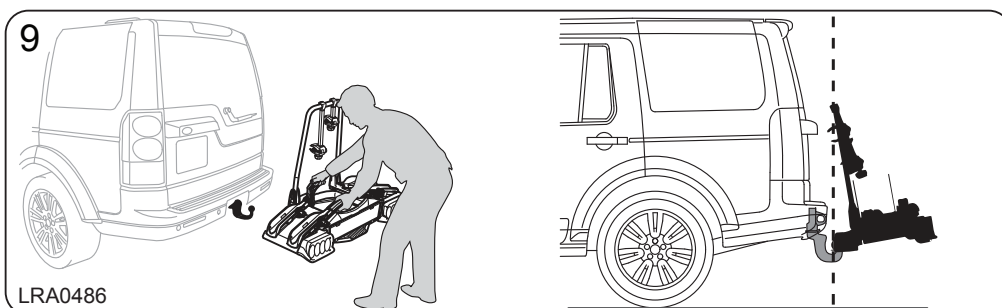
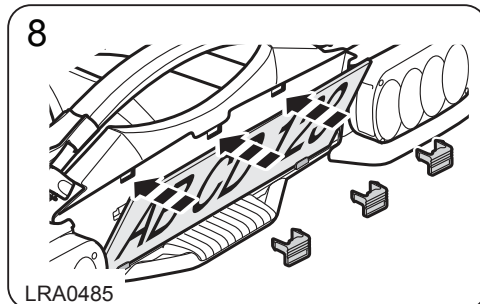
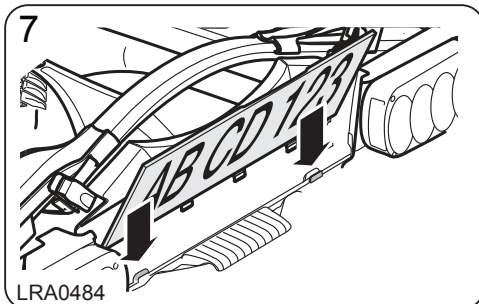
LRA0481

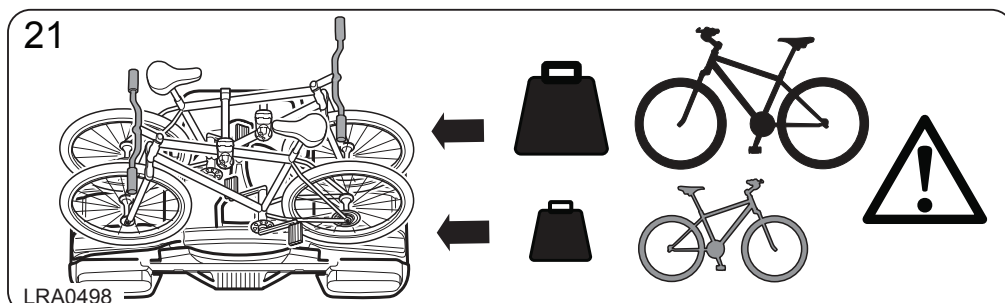
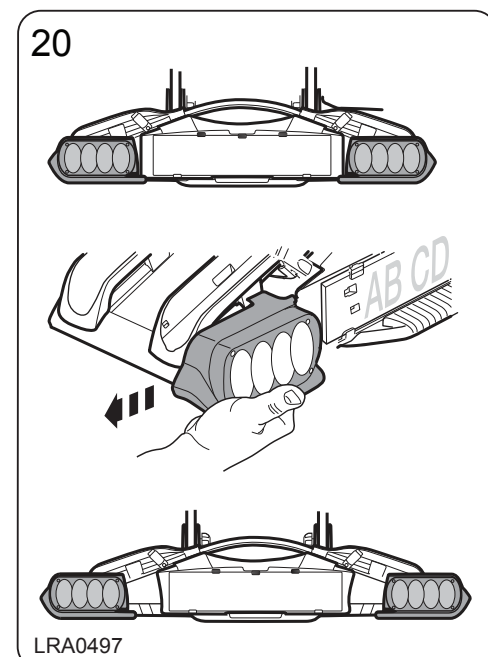
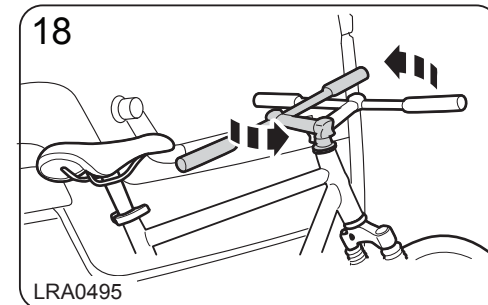
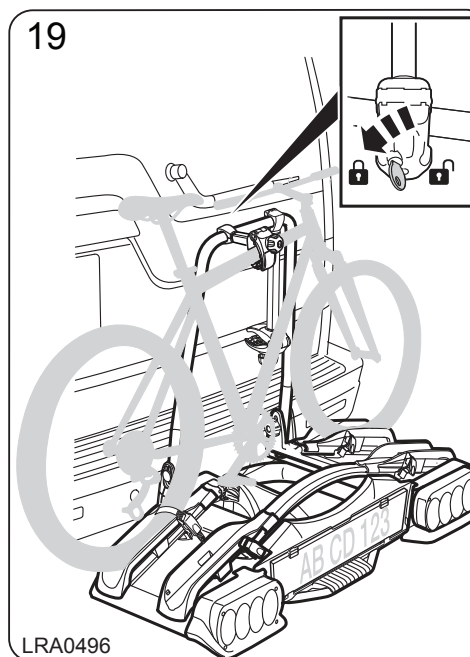
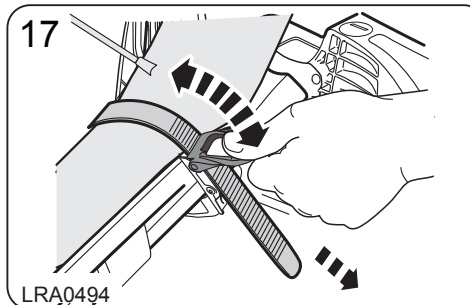
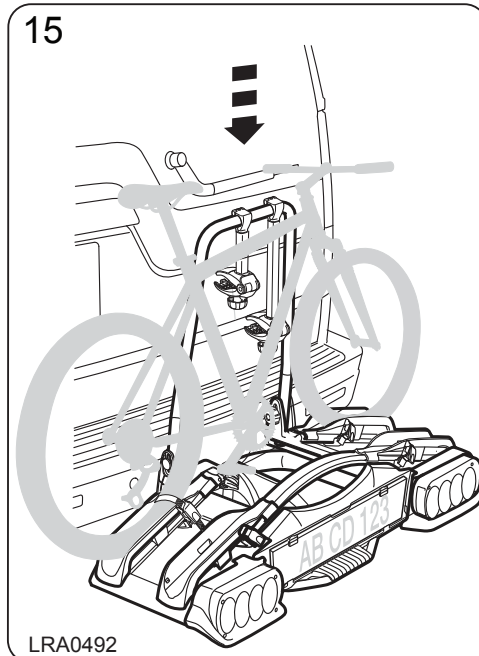
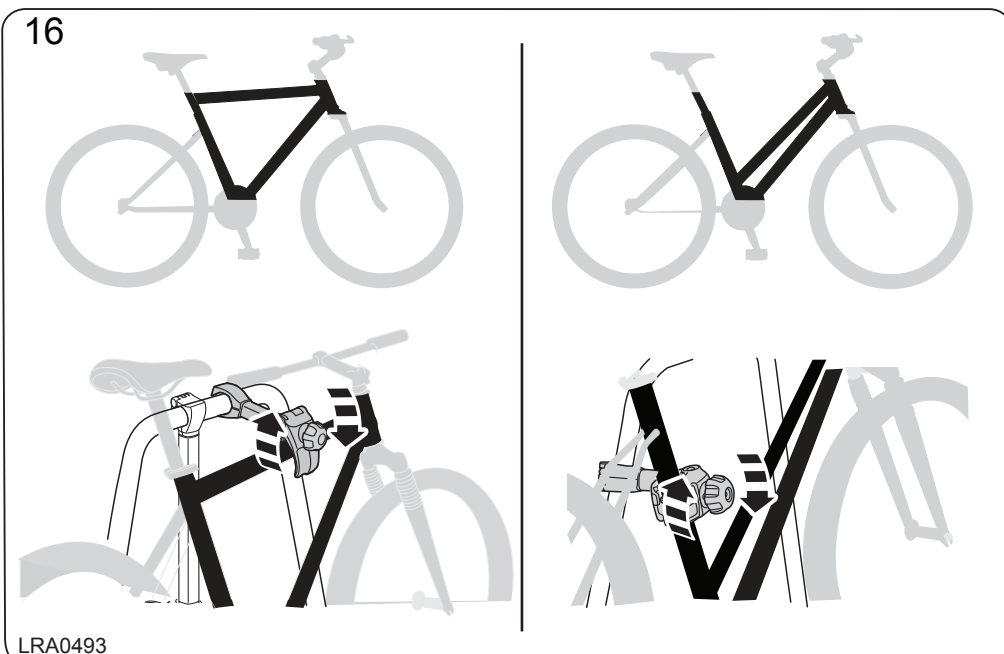
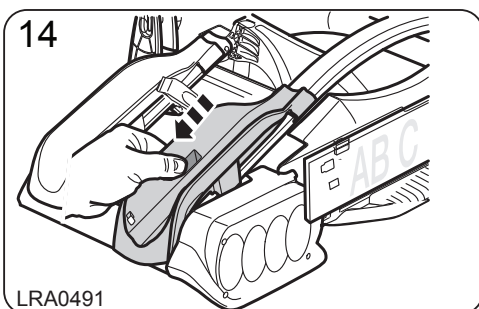
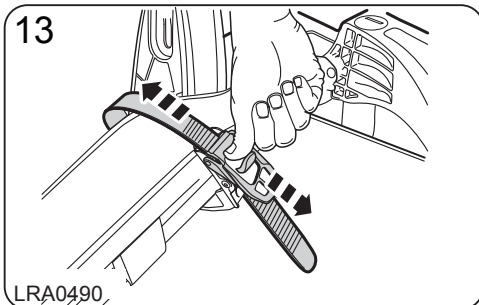


LRA0482

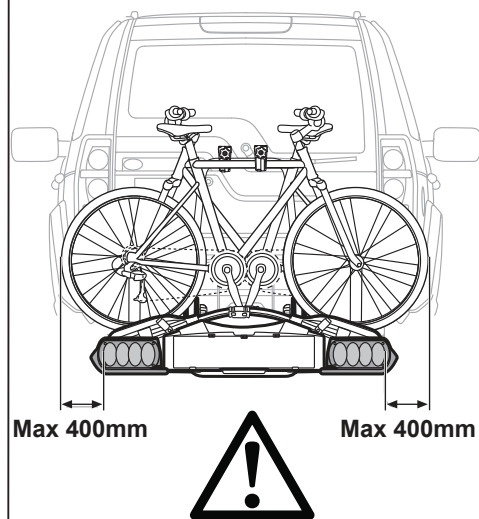


LRA0483



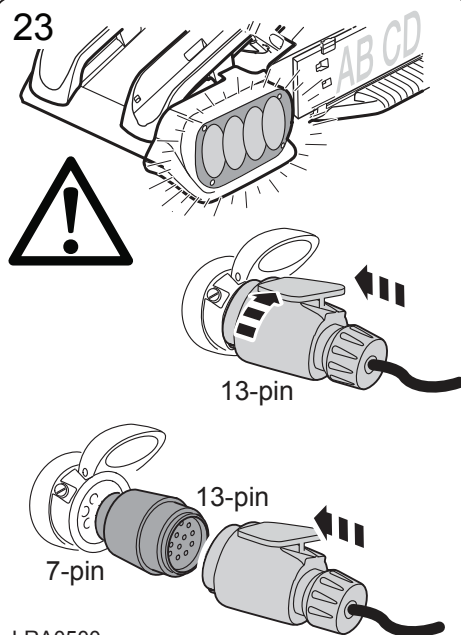


22



LRA0499

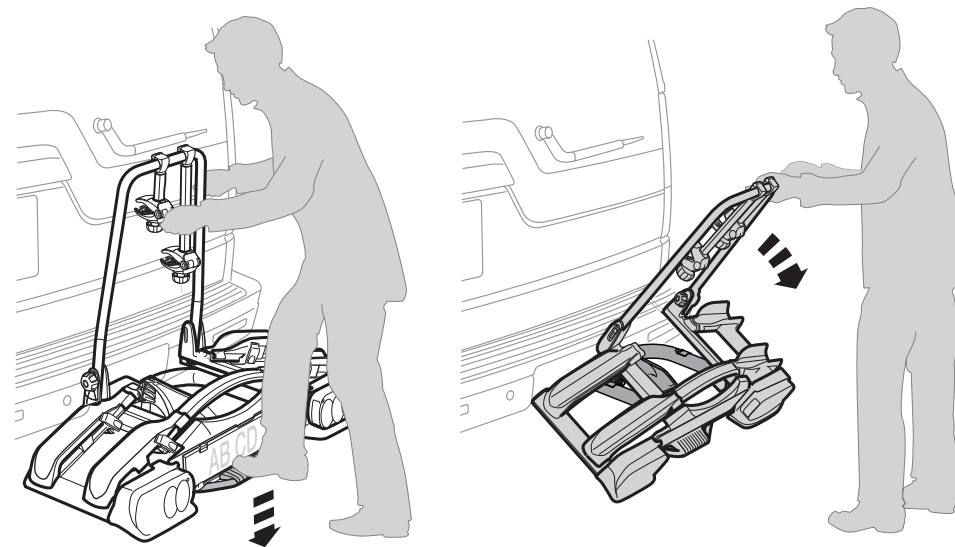
23



LRA0500

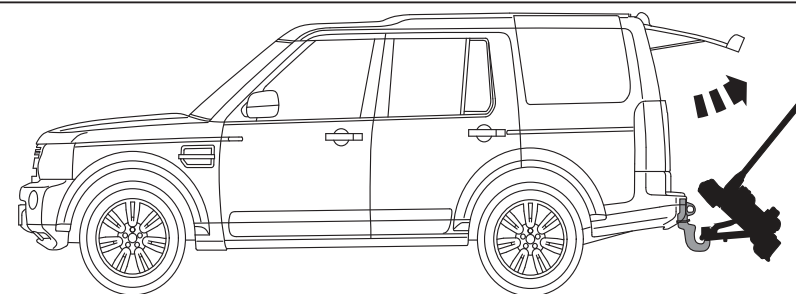
- Note: The reverse lamp of the cycle carrier lighting board will not operate on vehicles with 12N/12S type towing electrics using a 7 to 13 pin adapter.
- Hinweis: Der Rückfahrscheinwerfer der Fahrradträger-Beleuchtungseinheit funktioniert nicht bei Fahrzeugen mit Anhängerkupplung-Elektrik des Typs 12N/12S mit einem Adapter von 7 auf 13 Pole.
- Remarque : Le feu de recul de la planche d'éclairage du porte-vélo ne fonctionne pas sur les véhicules avec raccord électrique de type 12N/12S utilisant l'adaptateur 7 broches vers 13 broches.
- Nota: la luz de marcha atrás del panel de luces del portabicicletas no funcionará en aquellos vehículos equipados con componentes eléctricos para remolque tipo 12N/12S utilizando un adaptador de 7 patillas para 13 patillas.
- Nota: la luce della retromarcia del pannello porta targa posteriore con luci non funziona sui veicoli con cablaggio elettrico per il traino di tipo 12N/12S che utilizzano adattatori da 7 a 13 poli.
- Nota: A lâmpada de marcha-atrás do porta-bicicleta não funciona em veículos com sistemas elétricos de reboque do tipo 12N/12S utilizando um adaptador de 7 para 13 pinos.
- N.B.: het achteruitrijlicht op de verlichtingsbalk van de fietsendrager werkt niet bij voertuigen met elektronica voor het trekken van het type 12N/12S als u een adapter gebruikt voor 7 naar 13 pennen.
- Σημείωση: Το φως της όπισθεν στον πίνακα φωτισμού της βάσης ποδηλάτου δεν θα λειτουργήσει σε οχήματα με ηλεκτρικό σύστημα ρυμούλκησης τύπου 12N/12S χρησιμοποιώντας αντάπτορα 7 έως 13 ακροδεκτών
- 注記: サイクルキャリア照明ボードのリバースランプは、7～13ピンアダプタを使用する12N/12Sタイプのけん引用電気製品装備車両では使用できません
- Примечание: Задний фонарь освещения велосипеда не работает на автомобилях с электросистемой прицепа типа 12N/12S, в которой используется адаптер с 7-13 контактами
- 注意：在配备使用7-13针适配器的12N/12S型牵引电气系统的车辆上，自行车架倒车灯的照明板不能工作

24



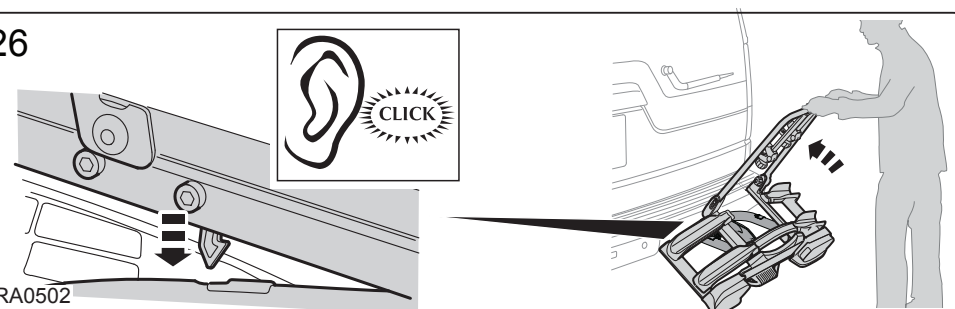
LRA0501

25



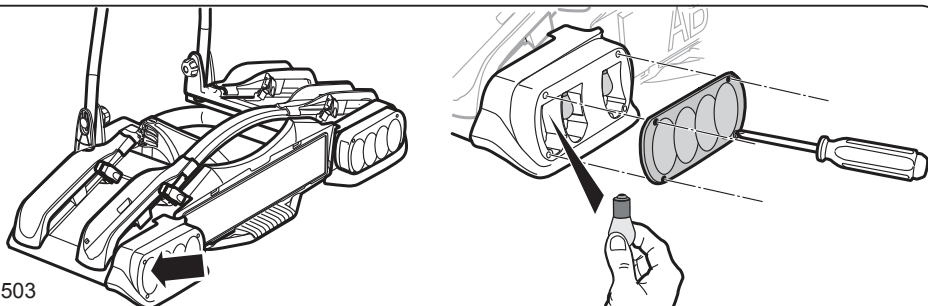
LRA0504

26



LRA0502

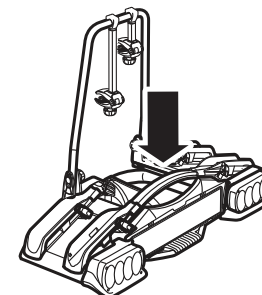
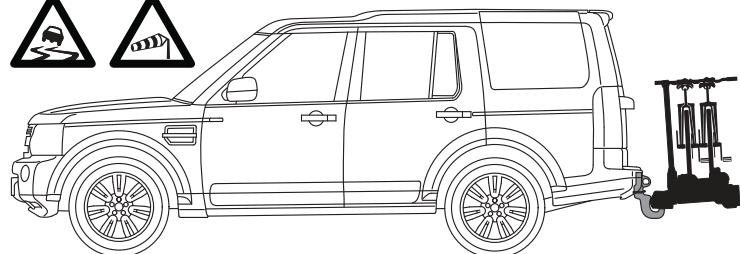
27



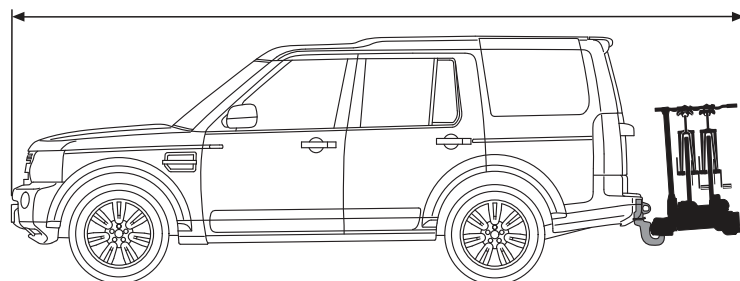
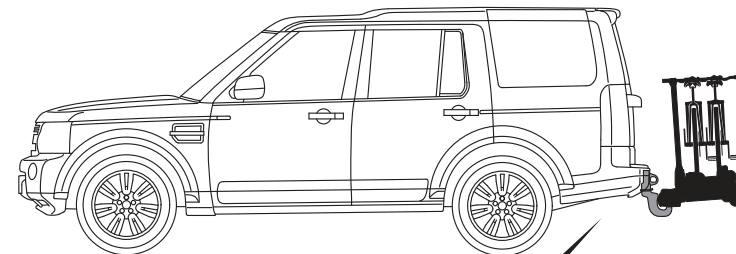
LRA0503

MAX
20 kg

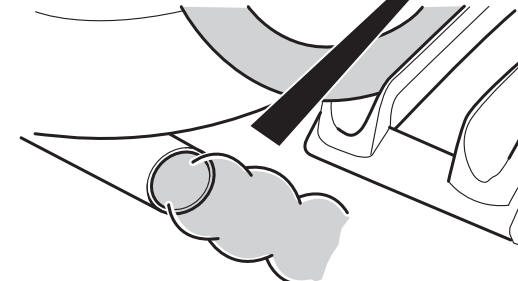
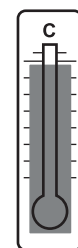
LRA0507

MAX
40 kg

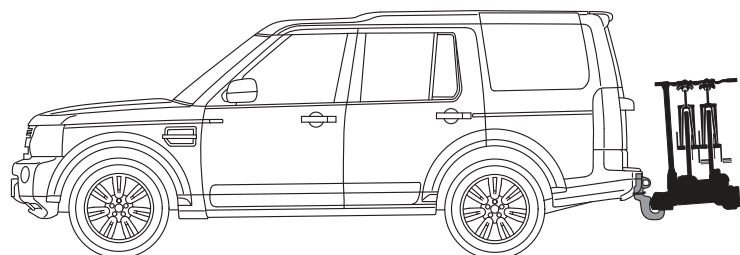
LRA0504



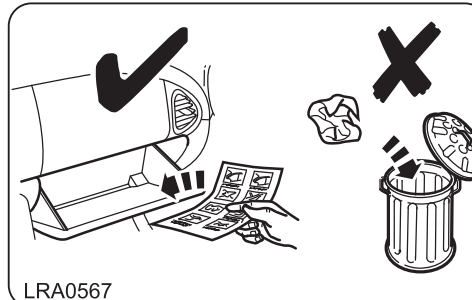
LRA0505



LRA0508



LRA0506



LRA0567

**GB Technical specification**

Bike-carrier unit weight: 13/kg

Permitted load capacity: max 40 kg

Max bike weight: 20 kg (pls note max load above)

Safety instructions for checking before and during travel

- * Not recommended for tow bars made of GGG 40, cast iron or aluminium (towball and 2cm below the ball need to be out of steel, rest is ok to be Aluminium).
- The vehicle driver is solely responsible for ensuring that the product is in faultless condition and that carrier and load is securely fastened.
- Never exceed the permitted towball capacity of the car. Note! That the combined weight of the bike-carrier unit and the load never exceed the permitted towball capacity. The information of the car's towball capacity can be found next to the towball on a plate or in the vehicle information booklet.
- The maximum weight per bike is 20 kgs. Always position the biggest/heaviest bike first and closest to the car, and then position the smaller/lighter bike.
- The bike carrier shall be assembled and fitted securely in accordance with the instructions.
- Prior to departure, the function of the lights lamps shall be checked. When using the foglight on the bike-carrier, make sure that the foglight on the car is not working at the same time.
- Before departure all loose parts should be taken off the bikes, like childseats, baskets, locks and cycle pumps etc. The bikes should contain no loose items during transport and cause danger to others.
- If the car is equipped with automatic boot/tailgate opening, this function must be disabled and the luggage compartment opened manually when the bike carrier is fitted to avoid damage on carrier and/or car.
- Check that belts and other fasteners are secure, retighten if necessary.
- The vehicle's total length increases when the bike carrier is attached. The bikes themselves may increase the vehicle's total width and height. Take especial care when reversing and/or entering garages or ferries etc.
- Replace any damaged or worn parts immediately. During use/drive, all levers, bolts or nuts must be tightened (according to instructions). The bike-arms must always be locked during driving/transport.
- The bike carrier shall always be locked and keys kept in safe place during transport.
- The car's on-road behaviour may change especially when taking curves and during braking when the product is fitted.
- Applicable speed limits and other traffic regulations shall always be followed.
- Speed should always be tailored to suit safety considerations with regard to traffic conditions and the load being carried. Maximum speed is 130 km/h.
- The carrier is constructed to carry standard-bike-frames. Tandem bikes may not be carried.
- Land Rover absolves itself of responsibility for any personal injuries or consequential damage to property or wealth caused by incorrect fitting or use.
- Modifications to this product are not permitted.
- Clean the bike carrier regularly using warm water or car shampoo, especially when using / after using at coasts (salt-water) or during times when salt on roads is being used (winter).
- For vehicles first type-approved after 1 October 1998, the fitted bike carrier or the transported goods are not allowed to hide the vehicle's third brake light. The vehicle's third brake light shall be visible from the left and the right sides as follows: relative to the vehicle's longitudinal axis - at a 10 horizontal angle, upwards; relative to the upper edge of the lamp - at a 10 vertical angle and downwards; relative to the lower edge of the lamp - at a 5 vertical angle. If these stipulations are not met, a replacement brake light shall be fitted.



- Lubricate the coupling mechanism (not the towball-surface-contact-area) or other moving parts when required.
- Check that the towball is clean, clean from dirt and oil and not damaged.
- Keep a safe distance between the bike carrier/bikes and the exhaust pipe, to avoid heat damage on carrier and/or bike.
- Should the bike carrier move on the towball, or the power is lost in the handle-fixation, the clamping force around the towball needs to be retightened according to the mounting instruction. Or ask your local Land Rover-dealer for assistance.
- If projecting more than 40 cm beyond the outer edge of the light emitting surfaces of the clearance or rear lamps of the luggage rack, the load shall be provided, if necessary, to the front with a white lamp at the side not more than 40 cm from its edge and not more than 1,5 m above the lane. A red lamp shall be visible towards the rear.
- Check that the bikecarrier is securely fitted after driving a short distance (50km) and thereafter at regular intervals.
- When not in use, the product should be removed from the vehicle.
- Keep the instructions and (if applicable) the type approval (EEC) safely in the car.

D Technische Daten

Eigengewicht: 13kg

Tragfähigkeit Heckträgersystem: max. 40 kg

Max. Fahrradgewicht: 20 kg (bitte max Zuladung beachten)

Sicherheitsvorschriften

- * Nicht für Anhängerkupplungen aus GGG 40, Gusseisen oder Aluminium geeignet (Kugel und 2cm darunter müssen aus Stahl sein, darunter ist Aluminum in Ordnung).
- Der Fahrzeugführer ist verantwortlich für den Zustand und die sichere Befestigung und Beladung des Heckträgersystems.
- Überschreiten Sie nie die Stützlast der Anhängerkupplung! Beachten Sie bitte, dass die Summe aus dem Eigengewicht des Heckträgersystems und dem Gewicht der Zuladung (z.B. der Fahrräder) die zulässige Tragfähigkeit der Anhängerkupplung nicht überschreiten darf. Die Angabe der zulässigen Tragfähigkeit können Sie den Fahrzeugunterlagen oder der Kennzeichnung der Anhängerkupplung entnehmen.
- Das Gewicht des einzelnen Fahrrads darf 20 kg nicht überschreiten. Beladen Sie das Heckträgersystem so, dass das Fahrrad mit dem größten Gewicht - in der Regel das Fahrrad mit den größten Rädern - zuerst geladen wird. Danach bitte das leichtere Fahrrad laden.
- Der Heckträger muss sicher gemäß Anleitung zusammengebaut und montiert werden.
- Vor Antritt der Fahrt ist die Funktion der Rücklichter und Kennzeichenbeleuchtung zu überprüfen. Bei eingeschalteter Nebelschlussleuchte am Heckträger muß die Fahrzeug-Nebelschlussleuchte ausgeschaltet sein, d.h. sie dürfen nicht gleichzeitig leuchten.
- Entfernen Sie vor dem Transport alle lose angebauten Teile der Fahrräder. Entfernen Sie auch Kindersitze, Einkaufskörbe, Schlösser und Luftpumpen. Diese können sich während des Transportes lösen und so eine Gefahr für andere Verkehrsteilnehmer bilden.
- Falls das Fahrzeug mit einer elektrischen Heckklappe ausgerüstet ist, muss diese deaktiviert oder manuell bedient werden, wenn der Heckträger montiert ist, um Beschädigungen am Fahrzeug und/oder Träger zu vermeiden
- Alle Spanngurte und Halterungen regelmäßig auf festen Sitz prüfen und bei Bedarf nachziehen.



- Die Fahrzeuglänge vergrößert sich durch den angebauten Heckträger, bei Beladung vergrößern sich eventuell auch die Breite und Höhe. Vorsicht beim Rückwärtsfahren und z.B. beim Einfahren in Tiefgaragen, Fahren, Einparken etc.
- Schadhafte oder verschlissene Teile des Heckträgersystems unverzüglich erneuern. Während der Fahrt müssen alle Schrauben und Hebel des montierten Heckträgers immer fest angezogen sein. Die Knebelschrauben an den Fahrradhaltern müssen stets abgeschlossen sein.
- Während der Fahrt muss der Heckträger immer abgeschlossen sein.
- Das angebaute Heckträgersystem kann die Fahreigenschaften besonders beim Kurvenfahren und Bremsen beeinflussen. Die Geschwindigkeit ist der Zuladung und den sonstigen Verhältnissen anzupassen.
- Richtgeschwindigkeiten und sonstige Verkehrsvorschriften des jeweiligen Landes müssen eingehalten werden.
- Die Geschwindigkeit muss der Witterung und dem Verkehr sowie der Ladung angepasst werden. Höchstgeschwindigkeit 130 km/h.
- Das Heckträgersystem ist für den Transport von Fahrrädern mit Standardrahmen geeignet. Tandems dürfen nicht transportiert werden.
- Land Rover haftet in keinem Fall für Personen- und/oder Sachschäden oder dadurch bedingte Vermögensschäden infolge unvorschriftsmäßiger Montage oder Anwendung des Produkts.
- Veränderungen an Land Rover-Produkten sind grundsätzlich nicht zugelassen.
- Das Heckträgersystem kann mit Wasser und üblichem Autoshampoo gereinigt werden. Besonders im Küstenbereich (Salzwasser) oder bei Winterbedingungen eingesetztes Streusalz müssen vom Träger abgespült werden.
- Bei Fahrzeugausführungen, deren Typengenehmigung erstmals nach dem 01.10.98 erteilt wurde, darf das angebaute Heckträgersystem oder die mitgeführte Ladung die dritte Bremsleuchte des Fahrzeugs nicht verdecken. Die dritte Bremsleuchte des Fahrzeugs muss sichtbar sein: rechts und links bezogen auf die Fahrzeuglängsachse - in einem Horizontalwinkel von 10°, nach oben bezogen auf die Leuchtenoberkante - in einem Vertikalwinkel von 10° und nach unten - bezogen auf die Leuchtenunterkante - in einem Vertikalwinkel von 5°. Wenn diese Werte nicht eingehalten werden, muss eine "dritte" Ersatz-Bremsleuchte angebaut werden.
- Bewegliche Teile des Befestigungsmechanismus am Heckträger regelmäßig schmieren.
- Kontrollieren Sie bitte die Kugelfläche der Anhängerkupplung vor der Montage des Heckträgersystems. Die Kugelfläche muss unbeschädigt, sauber und fettfrei sein.
- Überprüfen Sie nach dem erstmaligen Anbau, ob sich Komponenten des Heckträgersystems oder des hinteren Fahrrades im direkten Bereich der Auspuffrohrmündung befinden. Hier können Hitzeschäden an Träger und/oder Fahrrad durch heiße Auspuffgase entstehen. Gegebenenfalls ist eine Auspuffblende zu verwenden.
- Sollten Sie bei Gebrauch des Heckträgersystems feststellen, dass sich das Heckträgersystem auf der Anhängerkupplung drehen/bewegen lässt oder dass die Betätigungskraft des Bedienhebels - und damit die Klemmkraft - abnimmt, muss der Klemmechanismus nach Vorgabe der Bedienungsanleitung justiert werden. Hierbei können Sie ggf. Ihren Land Rover-Fachhändler um Unterstützung bitten.
- Ragt die Ladung mehr als 40 cm über den äußeren Rand der Lichtaustrittsflächen der Begrenzungs- oder Schlussleuchten des Heckträgersystems hinaus, so ist sie kenntlich zu machen, und zwar seitlich höchstens 40 cm von ihrem Rand und höchstens 1,5 m über der Fahrbahn nach vorn durch eine Leuchte mit weißem, nach hinten durch eine Leuchte mit rotem Licht.



- Bitte überprüfen Sie den Träger auf korrektem Sitz nach einer kurzen Fahrstrecke. Ausserdem sollte er regelmässig auf längeren Fahrten nochmals überprüft werden.
- Bei Nichtbenutzung sollte der Träger abgebaut werden.
- Verwahren Sie die Bedienungsanleitung und ggf. die Betriebserlaubnis

F Caractéristiques techniques

Poids unitaire : env. 13kg

Charge maximale admissible : 40 kg.

Contrôles avant et pendant le trajet

* Ne convient pas aux boules d'attaches en aluminium.

- Le conducteur du véhicule est seul responsable du bon état et de la fixation correcte de l'équipement RMS.
- Pour une totale sécurité, le porte-vélos doit être assemblé et mis en place en respectant strictement les directives de montage.
- Avant le départ, il convient de contrôler le fonctionnement de la rampe d'éclairage.
- Aucun objet susceptible de se détacher ne doit être laissé sur les vélos en cours de trajet.
- Contrôler la tenue des sangles et autres dispositifs de fixation; resserrer le cas échéant.
- Le porte-vélos augmente la longueur du véhicule et les vélos peuvent pour leur part modifier sa largeur et sa hauteur. Attention en cas de marche arrière.
- Remplacer immédiatement les éléments endommagés ou usés.
- Le porte-vélos doit toujours être verrouillé en cours de trajet.
- Le comportement du véhicule peut se trouver modifié dans les virages et en cas de freinage lorsque l'équipement est en place.
- Les limitations de vitesses et autres règles de circulation en vigueur doivent être bien entendues et respectées.
- La vitesse du véhicule doit par ailleurs être adaptée aux circonstances et en tenant compte des impératifs de sécurité liés au transport des vélos.
- Le transport de tandems est interdit.
- Land Rover décline toute responsabilité en cas de dommages corporels et/ou matériels par suite d'une erreur de montage ou d'utilisation.
- L'équipement ne doit faire l'objet d'aucune modification.
- Si votre voiture est équipée d'un dispositif d'ouverture automatique du coffre, il convient de le mettre hors service ou de n'ouvrir le coffre que manuellement lorsque le porte-vélos est en place.
- Sur les modèles de véhicules dont l'homologation de type est postérieure au 01.10.1998, le porte-vélos ou le chargement transporté ne doit pas masquer le troisième feu stop.
- Nettoyer le porte-vélos régulièrement avec de l'eau chaude.
- Maintenir la boule d'attelage parfaitement propre.
- Respecter la distance entre le porte-vélos /le vélo et le tuyau d'échappement, afin d'éviter tout dommage dû à la forte chaleur.

I Dati tecnici

Peso dell'unità: circa 13/kg

Carico massimo consentito sul prodotto: 40 kg.

Istruzioni per il controllo prima e durante il viaggio

* Sconsigliato per le barre di traino in alluminio.

- Il conducente del veicolo è l'unico responsabile dell'integrità e del corretto fissaggio del prodotto.
- Il portabici deve essere assemblato e montato in modo sicuro nel rispetto delle istruzioni.



- Prima della partenza, verificare il corretto funzionamento delle lampade della barra delle luci.
- Le biciclette non devono contenere oggetti sfusi durante il trasporto.
- Controllare il serraggio delle cinghie e degli altri elementi di fissaggio e riserrarli all'occorrenza.
- Quando è installato il portabici, la lunghezza totale del veicolo aumenta. Le biciclette stesse possono aumentare la larghezza e l'altezza totale del veicolo. Prestare particolare attenzione in retromarcia.
- Sostituire immediatamente gli eventuali componenti usurati o danneggiati.
- Il portabici deve sempre essere bloccato durante il trasporto.
- Quando è installato, il portabici può cambiare il comportamento su strada dell'automobile, in particolare in curva e frenata.
- Rispettare sempre i limiti di velocità e il codice della strada.
- La velocità deve sempre essere adattata alle condizioni del traffico e al carico trasportato.
- Il trasporto di tandem non è consentito.
- Land Rover declina ogni responsabilità per eventuali lesioni personali e danni alle cose dovuti al montaggio oppure all'uso errato del prodotto.
- Il prodotto non deve essere modificato in alcun modo.
- Se nella vettura è in dotazione un sistema automatico di apertura del baule, questa funzione deve essere disabilitata ed il baule aperto manualmente con il portabici montato.
- Per i veicoli omologati per la prima volta dopo il 1° ottobre 1998, il porta-biciclette montato sul veicolo o la merce trasportata non devono nascondere la terza luce di stop del veicolo.
- Pulire regolarmente il portabici usando acqua calda.
- Rimuovere dal gancio traino lo sporco e le eventuali tracce d'olio.
- Mantenere un'adeguata distanza tra il portabici/bici ed il tubo di scarico dell'auto al fine di evitare danni dovuti all'eccessivo calore.

E Caratteristiche técnicas

Peso de la unidad: aprox. 13 kg

Carga máx. permisible sobre el producto: 40 kg.

Instrucciones de control antes del viaje y durante el mismo

* No recomendado para bolas de enganche de aluminio.

- El conductor del vehículo es el único responsable de que el sistema RMS esté en perfecto estado y bien afirmado.
- El porta-bicicletas deberá armarse y montarse con seguridad, de acuerdo con las instrucciones.
- Antes del viaje deberá controlar el funcionamiento de las unidades de alumbrado del panel para las luces traseras.
- No deje nada suelto en las bicicletas durante el transporte.
- Controle que las correas y otras sujeciones sean estables y reapriételas si fuera necesario.
- Cuando el porta-bicicletas está montado aumenta la longitud del automóvil. Las bicicletas pueden aumentar su anchura y altura.
- Conduzca con cuidado al hacer marcha atrás.
- Reemplace inmediatamente las piezas dañadas o desgastadas.
- El porta-bicicletas deberá estar siempre cerrado con llave durante el viaje.
- Cuando el producto está montado, las características de conducción del vehículo pueden alterarse al tomar curvas y frenar.
- Siempre deberán seguirse los límites de velocidad vigentes y demás reglas de tráfico. La velocidad deberá adaptarse a un nivel seguro considerando las circunstancias.
- No está permitido transportar bicicletas tándem.



- Land Rover no assume responsabilidade alguma por danos pessoais y/o a la propiedad, ni daños patrimoniales como consecuencia de un montaje o uso erróneo.
- No está permitido hacer modificaciones en el producto.
- Si el automóvil va equipado con sistema de abertura automática de la tapa del maletero, dicho sistema deberá desconectarse o sólo abrirse manualmente cuando el porta-bicicletas esté montado.
- En ejecuciones de vehículo con la primera aprobación de tipo después de 1998-10-01 el porta-bicicletas montado o la carga transportada no deberán ocultar la tercera luz de freno del vehículo.
- Limpie periódicamente el portabicicletas usando agua caliente.
- Mantenga la bola de remolque limpia de suciedad y aceite.
- Mantenga la distancia entre el portabicicletas/bicicleta y el tubo de escape para evitar daños ocasionados por calentamiento.

PT Especificações técnicas

Peso da unidade: aprox. 13kg

Carga máx. permitida sobre o produto: 40 kg.

Instruções de verificação antes e durante o trajeto

* Não recomendado para barras de reboque de alumínio.

- O condutor do veículo é o único responsável pela garantia da perfeita condição do produto e de sua fixação apropriada.
- O suporte de bicicletas deve ser montado e instalado com segurança, de acordo com as instruções.
- Antes da partida, é importante conferir o funcionamento das lâmpadas da barra de iluminação.
- Para o transporte, as bicicletas não devem conter peças soltas.
- Verifique se os cintos e outros elementos de fixação estão seguros; caso necessário, aperte-os novamente.
- O comprimento total do veículo aumenta quando o suporte de bicicletas é instalado. As próprias bicicletas podem aumentar a largura e a altura totais do veículo. Preste atenção especial quando der marcha à ré.
- Substitua imediatamente as peças danificadas ou desgastadas.
- Durante o transporte, o suporte deve estar sempre travado.
- Quando esse produto está instalado, o carro pode apresentar alterações de comportamento nas curvas e freadas.
- Os limites de velocidade e outras regras de trânsito devem ser sempre obedecidos.
- A velocidade deve estar de acordo com as especificações de segurança, quanto às condições de trânsito e à carga transportada.
- Não é permitido o transporte de bicicletas tipo tandem.
- Land Rover não se responsabiliza por lesões corporais nem por danos ou prejuízos decorrentes de uso ou instalação indevidos.
- Não são permitidas modificações neste produto.
- Se o carro estiver equipado com abertura automática do porta-malas, essa função deverá ser desativada e o compartimento de bagagem aberto manualmente quando o suporte de bicicletas estiver instalado.
- Para os veículos que obtiveram a primeira homologação após 1º de outubro de 1998, o suporte de bicicletas ou a bagagem transportada não podem ocultar a terceira luz de freio do veículo.
- Limpe o suporte de bicicletas regularmente com água morna.
- Mantenha o engate do reboque livre de sujeira e óleo.
- Mantenha distância entre o suporte de bicicletas e as bicicletas e o tubo de escapamento para evitar danos causados pelo calor.



NL Technische gegevens

Gewicht eenheid: ca. 13 kg

Max. toegestane belasting op het product: 40 kg.

Instructies voor controle vóór en tijdens de rit

* Niet aanbevolen voor aluminium trekstangen.

- De bestuurder van het voertuig is er als enige verantwoordelijk voor dat het RMS-systeem geen gebreken vertoont en goed is vastgezet.
 - De fietshouder moet volgens de instructies op veilige wijze in elkaar gezet en gemonteerd worden.
 - Voor vertrek moet gecontroleerd worden of de verlichtingseenheden van de lichtbalk functioneren.
 - Laat tijdens het vervoer geen losse dingen op de fietsen zitten.
 - Controleer of riemen en andere bevestigingen stabiel vastzitten. Zet ze zonodig opnieuw vast.
 - Als de fietshouders is gemonteerd, is de auto langer dan normaal. Door de fietsen kunnen de breedte en de hoogte van de auto eveneens toenemen. Wees voorzichtig bij achteruitrijden.
 - Beschadigde of versleten onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen.
 - De fietshouder dient tijdens de rit altijd afgesloten te zijn.
 - Wanneer het product is gemonteerd, kan het rijgedrag van de auto in bochten en bij remmen veranderen.
 - U dient zich altijd aan de snelheidsbeperkingen en overige verkeersregels te houden.
 - De snelheid moet worden aangepast aan een gezien de omstandigheden en de lading veilig niveau.
 - Tandems mogen niet vervoerd worden.
- Land Rover wijst elke verantwoordelijkheid voor persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen en hieruit voortvloeiende vermogensschades die zijn veroorzaakt door foutieve montage of foutief gebruik van de hand.
- Er mogen geen wijzigingen in het product worden aangebracht.
 - Als de auto is voorzien van een automatische opening van de achterklep, moet deze worden uitgeschakeld of uitsluitend handmatig worden geopend als de fietshouder is gemonteerd.
 - Bij voertuigen waarvan de eerste typegoedkeuring van na 01-10-1998 is, mag de gemonteerde fietshouder of de vervoerde lading niet het zicht op het derde remlicht van de auto benemen.
 - Reinig de fietsdrager regelmatig met warm water.
 - Houd de trekhaak vrij van vuil en olie.
 - Bewaar de afstand tussen de fietsdrager/fiets en de uitlaatpijp om beschadiging te voorkomen.

GR Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος μονάδας: περίπου 13 kg (πλήρες για 2 ποδήλατα).

Μέγ. επιτρεπόμενο βάρος στο προϊόν: 40 kg (συμπεριλαμβανομένου του φορτίου της σφαίρας).

Οδηγίες για τον έλεγχο πριν και κατά τη διάρκεια της διαδρομής

* Δε συνιστάται για μπάρες ρυμούλκησης από αλουμίνιο.

- Για τη διασφάλιση του ότι το προϊόν είναι σε άψογη κατάσταση και πολύ καλά στερεωμένο, την ευθύνη φέρει αποκλειστικά και μόνο ο οδηγός του οχήματος.
- Ο μεταφορέας ποδηλάτων θα πρέπει να συναρμολογείται και να στερεώνεται καλά, σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Πριν από την αναχώρηση, θα πρέπει να ελέγχεται η λειτουργία των λαμπτήρων της μπάρας φώτων.



- Στα ποδήλατα δεν πρέπει να υπάρχουν αστερέωτα αντικείμενα κατά τη μεταφορά.
- Ελέγξτε ότι οι μάντες και τα άλλα συνδετικά εξαρτήματα είναι καλά σφιγμένα. Εάν χρειάζεται, σφίξτε τα ξανά.
- Το συνολικό μήκος του οχήματος αυξάνεται όταν συνδέεται ο μεταφορέας ποδηλάτων. Τα ίδια τα ποδήλατα μπορεί να αυξήσουν το συνολικό πλάτος και ύψος του οχήματος. Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν κάνετε όπισθεν.
- Να αντικαθιστάτε άμεσα τυχόν κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Ο μεταφορέας ποδηλάτων θα πρέπει να είναι πάντοτε ασφαλισμένος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Η οδική συμπεριφορά του αυτοκινήτου μπορεί να αλλάξει στις στροφές και κατά το φρενάρισμα, όταν είναι συνδεδεμένο αυτό το προϊόν.
- Τηρείτε πάντοτε τα ισχύοντα όρια ταχύτητας καθώς και όλους τους υπόλοιπους κανονισμούς οδικής κυκλοφορίας.
- Η ταχύτητα θα πρέπει να επιλέγεται με βάση δύο παράγοντες: την ασφάλεια με βάση τις συνθήκες της οδικής κυκλοφορίας και το μεταφερόμενο φορτίο.
- Δεν επιτρέπεται η μεταφορά διπλών ποδηλάτων.
- Η Land Rover απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για τυχόν προσωπικούς τραυματισμούς ή επακόλουθες υλικές ζημιές που μπορεί να προκληθούν από λανθασμένη τοποθέτηση ή χρήση.
- Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις σ' αυτό το προϊόν.
- Εάν το αυτοκίνητο είναι εξοπλισμένο με αυτόματο άνοιγμα πορτ μπαγάζ, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία και να ανοίγετε το χώρο αποσκευών χειροκίνητα όταν έχετε τοποθετήσει τον μεταφορέα ποδηλάτων.
- Στην περίπτωση οχημάτων πρώτου τύπου που εγκρίθηκαν μετά την 1η Οκτωβρίου 1998, ο συνδεδεμένος μεταφορέας ποδηλάτων ή τα μεταφερόμενα είδη δεν επιτρέπεται να κρύβουν το τρίτο φως φρένων του οχήματος.
- Καθαρίζετε τακτικά τον μεταφορέα ποδηλάτων με ζεστό νερό.
- Διατηρείτε την μπάρα ρυμούλκησης καθαρή από διάφορες ακαθαρσίες και λάδια.
- Φροντίστε να διατηρείται μια απόσταση μεταξύ του φορέα ποδηλάτων/ποδηλάτου και της εξάτμισης προκειμένου να αποφευχθεί ζημιά λόγω της θερμότητας

日本語 技術仕様

ユニット重量: 約 13 kg (サイクル2台用) 最大許容積載重量: 40 kg (お車のマニュアルなどに記載のトウバーの最大許容重量も必ずお守りください。)

走行前および走行中の確認指示

* 不建议用于铝制牵引杆。

- 車の運転手は、製品が不良のない状態にあること及び製品がしっかりと固定されていることを保証する義務があります。
- 自転車キャリアは、指示に従って組み立て、しっかりと取付けてください。
- 出発の前にライトバーのランプ機能を確認して下さい。
- 輸送中、自転車には固定されていない物品を載せないで下さい。
- ベルト等の留め具が固定されていることを確認して下さい。必要に応じて再度締めなおして下さい。
- 自転車キャリアが装着されると、車の全長が増加します。又、自転車自体によっては車の全幅、全高が増加する場合があります。車をバックされる際は特にご注意下さい。



- 破損又は磨耗した部品はすぐに取り替えて下さい。
- 運搬中は必ず自転車キャリアをロックしておいて下さい。
- 本製品を取付けている場合、カーブを曲がったりブレーキを踏んだときの車体の走行動作が変わることがあります。
- 適用される制限速度等の交通規則には、必ず従って下さい。
- 交通状態や運搬中の積荷に関して安全を考慮され、常に走行速度を加減して下さい。
- 二人用自転車は運搬できません。
- 不正な取付け又は使用によるいかなる人身障害、及び資産や財産への間接的損害について Land Rover は責任を負いませんので予めご了承下さい。
- 本製品の改造は禁じられています。
- 車体にトランク/リアハッチ（後部ドア）の自動開口機能が装備されている場合はその機能を無効にし、手動で開閉動作を行って下さい。
- 1998 年 10 月 1 日以降に認可された初期タイプの車では、取付けた自転車キャリアまたは運搬する品物で、車の三番目のブレーキライトを隠すことは禁じられています。
- サイクルキャリアは 定期的に温水で洗浄してください。
- トウバーにオイルや土が付いていない状態でご使用ください。
- 高熱による損傷を防ぐ為にサイクルおよびサイクルキャリアと排気管の間に距離を保ってください。

RU Технические характеристики

Вес блока: примерно 13 кг.

Максимально допустимая нагрузка на продукт: 40 кг.

Инструкции для проверки до поездки и во время нее

- * Не предназначено для круглых стержней из алюминия
- Водитель автомобиля несет ответственность за исправное состояние изделия и надежность его крепления.
- Багажник для велосипедов должен быть собран и надежно установлен в соответствии с инструкциями.
- Перед началом движения необходимо проверить работу сигналов.
- Во время перевозки все детали велосипеда должны быть надежно прикреплены.
- Проверьте надежность крепления ремней и других крепежных средств, при необходимости повторно затяните их.
- Общая длина автомобиля с прикрепленным багажником для велосипеда увеличивается. Ширина и высота автомобиля с установленным на багажнике велосипедом может увеличиться. Проявляйте особую осторожность при езде в обратном направлении.
- Поврежденные и изношенные детали необходимо немедленно заменять.
- Во время транспортировки багажник для велосипеда должен быть зафиксирован.
- При установленном изделии поведение автомобиля на дороге во время поворотов и торможения может измениться.
- Всегда необходимо соблюдать применимые ограничения скорости и другие правила дорожного движения.
- Необходимо всегда соблюдать скорость для соблюдения безопасности в зависимости от условий движения и перевозимого груза.
- Запрещается перевозить сдвоенные велосипеды.



- Компания Land Rover не несет ответственность за травмы или косвенные убытки, возникшие в результате неправильной установки или использования.
- Запрещается вносить изменения в изделие.
- Если автомобиль оборудован автоматическим открыванием багажника/задней двери, эта функция должна быть отключена, и багажное отделение должно быть открыто вручную, когда установлен держатель для велосипеда.
- Для автомобилей первого типа, одобренных после 1 октября 1998 года, установленный багажник для велосипеда или перевозимые грузы не должны закрывать третий стоп-сигнал автомобиля.
- Регулярно очищайте раму мотоцикла теплой водой.
- Не допускайте попадания грязи и масла на буксир мотоцикла.
- Выдерживайте расстояние между рамой мотоцикла/мотоцикла и выхлопной трубой во избежание ожога.

中文 技术规范

设备重量: 大约 13 千克 (两辆自行车的总重量)。允许的最大承载重量: 40 千克 (包括滚珠承载重量)。

用于旅行前及旅行中检查的说明

- * 알루미늄 소재 토우 바는 권장하지 않음.
- 汽车驾驶人员对确保产品处于无故障状态并且已牢固固定负全部责任。
- 应按照说明装配自行车托架并牢固地安装好。
- 开车前, 应该检查灯架上灯的功能。
- 运输过程中, 自行车上的所有零件都应该安装牢固。
- 检查皮带及其他紧固件是否牢固, 如有必要, 重新紧固。
- 缚系自行车托架后, 会增加汽车的整体长度。
自行车本身可能会增加汽车总宽和总高。倒车时要特别注意。
- 立即更换所有损坏的零件或磨损的零件。
- 运输过程中, 应始终锁紧自行车托架。
- 安装此产品后, 汽车在走弯路时和制动过程中, 其路上性能可能有所改变。
- 应始终遵守相应的限速规定及其他交通法规。
- 务必根据交通状况和汽车负载情况, 选择适当的车速, 以遵守安全注意事项。
- 不可以携带双座自行车。
- Land Rover 对因安装或使用不当所造成的任何人身伤害或财产间接损害不承担任何责任。
- 不得对此产品进行改制。
- 如果汽车装备有自动行李箱/后车门开口, 则安装自行车托架后必须停用此功能并且必须手动打开行李箱。
- 对于首个车型在 1998 年 10 月 1 日之后批准的汽车, 安装的自行车托架或运输的货物不得遮掩第 3 个制动灯。
- 定期使用温水清洗自行车承载架。
- 使牵引杆保持清洁, 从而免受灰尘和油渍的污染。
- 使自行车承载架/自行车和排气管保持一定的距离, 从而免受热气的侵蚀。